

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Oberflächenreinigung mit Flüssigkeiten (IEC 60335-2-54:1995) Deutsche Fassung EN 60335-2-54:1997	 EN 60335-2-54
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 54

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm **IEC 60335-2-54**

ICS 97.030

Deskriptoren: Reinigungsgerät, Sicherheitsanforderung, Haushaltgerät

Safety of household and similar electrical appliances –
 Part 2: Particular requirements for surface-cleaning appliances
 employing liquids
 (IEC 60335-2-54:1995);
 German version EN 60335-2-54:1997

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues –
 Partie 2: Règles particulières pour les appareils de nettoyage
 des surfaces, utilisant des liquides
 (CEI 60335-2-54:1995);
 Version allemande EN 60335-2-54:1997

Ersatz für
 DIN VDE 0700-54
 (VDE 0700 Teil 54):1992-10
 (siehe Beginn der Gültigkeit)

Die Europäische Norm EN 60335-2-54:1997 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Die EN 60335-2-54 wurde am 11. März 1997 angenommen.

Daneben gilt DIN VDE 0700-54 (VDE 0700 Teil 54):1992-10 in Verbindung mit DIN VDE 0700-1 (VDE 0700 Teil 1):1990-11 und DIN VDE 0700-1/A6 (VDE 0700 Teil 1/A6):1991-12 noch bis zum 1. Dezember 1999.

Für Reinigungsgeräte für allgemeine Zwecke, die vor dem 1. Dezember 1999 DIN VDE 0700-54 (VDE 0700 Teil 54):1992-10 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 1. Dezember 2004 noch weiter angewendet werden.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 61(Sec)695 (VDE 0700 Teil 54):1993-04.

Fortsetzung Seite 2 und
7 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.7 „Bodenpflege- und Küchengeräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-54:1995 ohne gemeinsame Abänderungen.

EN 60335-1:1994, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10.

Für die im Inhalt zitierten Europäischen und Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen.

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderen Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlage.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994	IEC 60335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995	–	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-2-10:1995	IEC 60335-2-10:1992	DIN EN 60335-2-10 (VDE 0700 Teil 10):1996-01	VDE 0700 Teil 10

Änderungen

Gegenüber DIN VDE 0700-54 (VDE 0700 Teil 54):1992-10 wurden folgende Änderungen durchgeführt:

- Titel geändert.
- IEC 60335-2-54, 2. Ausgabe 1995, übernommen.
- EN 60335-2-54:1997 eingearbeitet.
- Bezug auf Teil 1 auf die 3. Ausgabe der IEC 335-1:1991 (= DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10) geändert.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995
DIN EN 60335-2-10 (VDE 0700 Teil 10)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Bodenbehandlungs- und Schrubmmaschinen (IEC 60335-2-10:1992); Deutsche Fassung EN 60335-2-10:1995

Frühere Ausgaben

DIN 57700-239 (VDE 0700 Teil 239):1984-07

DIN VDE 0730-2/ZD (VDE 0730 Teil 2/ZD):1978-04

DIN VDE 0700-54 (VDE 0700 Teil 54):1992-10

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-54

März 1997

ICS 97.030

Ersatz für EN 60335-2-54:1991

Deskriptoren: Elektrische Geräte für den Hausgebrauch, Reinigungsgeräte, Sicherheitsanforderungen, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr, Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke**

**Teil 2: Besondere Anforderungen für Geräte zur Oberflächenreinigung mit Flüssigkeiten
(IEC 60335-2-54:1995)**

Safety of household and similar electrical appliances
Part 2: Particular requirements for surface-cleaning
appliances employing liquids
(IEC 60335-2-54:1995)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues
Partie 2: Règles particulières pour les appareils
de nettoyage des surfaces, utilisant des liquides
(CEI 60335-2-54:1995)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1997-03-11 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel